

Informe de Evaluación
Manejo Forestal FSC

Certificado Grupal IMO-FM/COC-020126

6° Monitoreo

Informe N°: 07 559 08

Grupo Dambach

7, rue du Modenberg, F-67110 Dambach; Evrard de Turckheim;

Tel.: +33-38809-2402; Fax: +33-38809-2080; evrard2t@free.fr

Fecha de la Auditoria:	09 de octubre 2007
Auditor Responsable:	Günter Heins, Asesor Forestal
Contacto en IMO:	Thomas Papp-Váry
Fecha del Informe:	04 de abril 2008
Primera Certificación:	22 de diciembre 2000
Certificado válido hasta:	31 de diciembre 2008

Ciente

El informe se elabora a solicitud del Grupo Dambach para la Certificación Grupal FSC de los bosques de sus consocios en Francia.

El presente informe es parcialmente confidencial (Parte B), su uso para fines de publicidad y propaganda se permitirá sólo con el permiso explícito del cliente. Toda la información que se entrega a continuación fue revisada y debidamente autorizada por el cliente.

Objetivo de la inspección

El objetivo de la inspección fue re-evaluar el manejo forestal del Grupo Dambach, trabajo que se ejecutó conforme al programa de control estándar de IMO acreditado por el FSC. El presente informe constituye para IMO la base para poder prolongar la certificación FSC al citado cliente.

Índice:	página
Cliente	1
1 Información sobre el Monitoreo	3
1.1 Lista resumen de la Auditoria	3
2 Información sobre el Grupo	3
3 Actividades	4
3.1 Antiguas condiciones/recomendaciones	4
3.2 Estado de antiguas condiciones y recomendaciones	4
3.2.1 Antiguas condiciones para la representación grupal	4
3.2.2 Antiguas condiciones referidas al principio 6	4
3.2.3 Antiguas Recomendaciones	4
3.3 Actuales condiciones y recomendaciones	5
3.3.1 Condiciones actuales para la representación del grupo	5
3.3.2 Ninguna condición actual para los miembros del grupo	5
3.3.3 Indicaciones a observar permanentemente	5
3.3.4 Actuales Recomendaciones	5
4 Certificación	5
4.1 Deciden certificación	5
Registration Form (PUBLIC PART)	6

1 Información sobre el Monitoreo

1.1 Lista resumen de la Auditoria

La lista muestra todos los controles que se realizaron en el marco de la certificación.

Cuadro N° 1: Lista resumen de la Auditoria

Nr	Eigentümer, propriétaire	Fläche [ha] surface	Lage, adresse	Gerant, mandataire Bevollmächtigter	Gestionnaire Bewirtschafter
1	Mlle de Pimodan	2.927,26	67110 Dambach	Evrard de Turckheim	ET
2	GF Vosges-Nord	1.679,62	67110 Dambach	Evrard de Turckheim	ET
3	GF Katzenthal	125,58	67290 Rosteig	Evrard de Turckheim	ET
4	GF Domaine de Ketzing	1.745,99	57815 Gondrexange	Michel de Vasselot	ET
5	GF Fourchon de Tavongoutte	165,86	88600 Rouges Eaux	Evrard de Turckheim	ET
6	Indivision de Ville- franche	462,00	67290 Zittersheim	Evrard de Turckheim	ET
7	GF de Landsberg	158,00	67140 Heiligenstein	Brice de Turckheim	BT
8	GF du Hasselbach	166,00	67140 Andlau	Evrard de Turckheim	ET
9	GF du Weyerbach	660,00	67260 Diedendorf	Mme de Schlumberger	ET
10	GF de Métendal	200,00	88700 Ramberwillers	Evrard de Turckheim	ET
11	GF de la Thiérache	2.580,00	02170 Le Nouvion	Evrard de Turckheim	ET
	Summe:	10.870,31	Hektar		

Legenda: GF = Groupement forestier

ET = Evrard de Turckheim

BT = Brice de Turckheim

Cuadro N° 5: Superficies de bosques privados evaluadas en 2007

Nr.	Eigentümer, propriétaire	Fläche [ha] surface	Lage, Adresse	Bewirtschafter, Gestionnaire
4	GF Domaine de Ketzing	1.745,99	57815 Gondrexange	Evrard de Turckheim
9	GF du Weyerbach	660,00	67260 Diedendorf	Evrard de Turckheim
	Fläche [ha]	2.405,99	oder Stichprobe auf 22,1 % der Fläche	

2 Información sobre el Grupo

Ningún cambio.

3 Actividades

3.1 Antiguas condiciones/recomendaciones

3.2 Estado de antiguas condiciones y recomendaciones

3.2.1 Antiguas condiciones para la representación grupal

Nº/año	Condiciones 2006 impuestas al Grupo Dambach	Plazo	Estado
1/06 c	Insertar en el contrato de compra-venta, con carácter vinculante para el comprador, la cláusula de prohibición del empleo de químicos.	08/ 2006	cumpl
	Por principio ya no se emplean químicos desde hace 25 años. En 2006 la prohibición se insertó con carácter vinculante en el catalogo anual de ventas de madera.		

3.2.2 Antiguas condiciones referidas al principio 6

Nº/año	Condiciones 2006 impuestas al Grupo Dambach	Plazo	Estado
2/06 c	Con el fin de evitar daños y perjuicios económicos y ecológicos, incrementar continuamente la caza, especialmente la de corzos	04/ 2007	cum- plido
	Se implementa consecuente- y continuamente en todos los niveles. Se mantiene como indicación.		

3.2.3 Antiguas Recomendaciones

Nº/año	Recomendaciones 2004 para el Grupo Dambach	Estado
A/04 Princ. 4	Buscar un proveedor que entregue a precios razonables lubricantes biodegradables para cadenas de moto-sierra y componentes de hidráulica, como así combustible especial con bajo grado de emisión en olor y humo.	--
	No se pudo encontrar un proveedor que entregue a precios razonables lubricantes biodegradables para cadenas de moto-sierra y componentes de hidráulica. La recomendación se cierra.	

3.3 Actuales condiciones y recomendaciones

Las justificaciones para estas condiciones se mencionan en el capítulo 5 de este informe.

3.3.1 Condiciones actuales para la representación del grupo

Nº/año	Condiciones 2007 impuestas al Grupo Dambach	Plazo	Estado
1/07 c	Actualizar la combinación de las tasas y las superficies de la empresa y arbolado para el grupo. Tomar en cuenta los resultados de las nuevas ordenaciones forestales de algunos miembros. (Indicador 8.4.1)	08/ 2008	

3.3.2 Ninguna condición actual para los miembros del grupo

3.3.3 Indicaciones a observar permanentemente

Nº/año	Indicaciones para el grupo Dambach	Estado
06/00 a	Antes de proceder a su impresión, presentar ante IMO el material de propaganda que llevan el logotipo del FSC (según el Manual de uso del logotipo FSC) para su correspondiente aprobación.	
8/01 a	En caso que el Grupo admita en su seno a nuevos propietarios de bosques, informar al público sobre la certificación FSC en trámite, ello con el fin de garantizar la participación continua de los representantes de intereses (stakeholders)	
2/06 a	Con el fin de evitar daños y perjuicios económicos y ecológicos, incrementar continuamente la caza, especialmente la de corzos	

3.3.4 Actuales Recomendaciones

Nº/año	Recomendaciones 2007 para el Grupo Dambach	Estado
A/07 Princ. 8	En el caso de nuevos usos del logo o reedición del actual y de usos sucesivos del número de certificado se debe introducir el nuevo número de 6 dígitos.	

4 Certificación

4.1 Deciden certificación

Siguiendo la recomendación del inspector la Oficina de Imo prolongó la certificación FSC.

Registration Form (PUBLIC PART)

ENGLISH SUMMARY and BASIC INFORMATION TO BE SUBMITTED TO FSC

Part I: Certification details - to be completed by IMO		
	Template version:	<i>M-templates-en-Jun07</i>
1.	Registration code	IMO-FM/COC-020126
2.	FSC Standard	Standard Dambach (adapted German Standard for Forest Management Certification, Nov 2001 – Version Jul 2004), downloadable via www.imo.ch
3.	Scope of certificate	Forest Management (FM/COC): Groupe Dambach
4.	Type of certificate	Group certificate
5.	Report No.	07 559 08 (audit: 09.10.2007)
6.	Previous reports with audit dates	06 559 07 (audit: 04.04.2006), 5442/04 559 06 (audit: 15.10.2004), 4391/03 559 05 (11.12.2003), 3367/02 559 04 (08.11.2002), 2644/01 559 03 a+b (01.11.2001), 1879/00 559 02a+b (25-27.11.2000), pre assessment report 1878/00 559 01 (11-13.01.2000)
7.	Auditor(s)	Günter Heins
8.	Qualification	MSc forestry, IMO auditor since 2001, lead auditor since 2002

1. Part II: Company details - to be checked by client		
2.	Company name	Groupe Dambach
3.	Forest workers (incl. contractors)	9 forest workers and 9 foresters
4.	Latitude/Longitude	48°40'00" N, 06°30'00" E
5.	Total number of FMUs in scope of certificate (individual company)	n/a
6.	Number of members (groups)	11
7.	Total managed area of company / group	10'870 ha
8.	Tenure	Private owned: 10'870 ha Community owned: -- State owned: --
9.	Total forested area	10'500 ha
10.	thereof	7 group members 100 - 1000 ha [total area 1'938 ha] 4 group members 1000 – 10'000 ha [total area 8'932ha]
11.	thereof managed as plantation	--
12.	thereof managed by natural regeneration	10'500 ha

13.	thereof managed by replanting	0 ha
14.	thereof protected from commercial timber harvesting	a) thereof 55 ha for conservation b) thereof 0 ha for NTFP or services
15.	Chemicals and pesticides used	No use of chemicals or pesticides
16.	Forest Zone	Deciduous temperate European Forests
17.	Species composition	all European species plus <i>Pseudotsuga menziesii</i> , <i>Robinia pseudacacia</i> , <i>Larix japonica</i> and <i>L. kaempferi</i> , <i>Quercus rubra</i> Significant differences in Species composition of group members Main species are <i>beech (Fagus sylvatica)</i> , <i>oak (Quercus petraea)</i> , <i>spruce (Picea abies)</i> and <i>pine (Pinus sylvestris)</i>
18.	Forest products - timber:	round wood, pulp wood, industrial timber, firewood <i>beech (Fagus sylvatica)</i> , <i>oak (Quercus petraea)</i> , <i>spruce (Picea abies)</i> and <i>pine (Pinus sylvestris)</i>
19.	Approximate annual allowable cut by main commercial species	60'000 m ³ 65 % deciduous trees and 35 % conifers
20.	Basis for annual allowable cut	permanent sample plots
21.	Annual production of main commercial wood species	77'000 m ³ 65 % deciduous trees and 35 % conifers
22.	Main commercial non-timber products	none
23.	Annual production of commercial Non Timber Forest Products	none
24.	Processing products timber and NTFP	none
25.	High Conservation Value Forests total:	2'000 ha (Total HCVF area)
26.	High Conservation Values by category:	2'000 ha HCV3 RARE, THREATENED, ENDANGERED ECOSYSTEMS